

TABLE OF CONTENTS

	Page
ORIGINAL LITERARY DECLARATION.....	ii
ABSTRACT.....	iii
ABSTRAK.....	v
ACKNOWLEDGEMENTS.....	vii
TABLE OF CONTENTS.....	ix
LIST OF TABLES.....	xvii
LIST OF FIGURES.....	xx
 CHAPTER ONE: INTRODUCTION	
1.1 Background of the Study	1
1.2 Objectives of the Study	5
1.3 Rationale of the Study	6
1.4 Overview: The Philippines and Malaysia	8
1.4.1 The Philippines	8
1.4.2 Malaysia	13
1.4.3 Migration of Filipinos to Malaysia	16
1.4.4 Interracial Marriages	17
1.5 Research Questions	19
1.6 Significance of the Study	20
1.6.1 Theoretical Contribution	20
1.6.2 Extension of Empirical Database	21
1.6.3 Usefulness of Findings	21
1.7 Scope and Limitations of the Study	22

1.8 Definition of Terms	22
-------------------------	----

CHAPTER TWO: LITERATURE REVIEW

2.1 Introduction	24
2.2 Theoretical Framework	24
2.2.1 Communication Accommodation Theory	24
2.2.2 Conceptual Framework	28
2.3 Existing Research	30
2.4 Language Choice and Sociolinguistic Factors	31
2.4.1 Social Status	31
2.4.2 Dominant Language	35
2.4.3 Social Network	43
2.4.4 Gender	45
2.4.5 Education	47
2.4.6 Formality of Talk	49
2.4.7 Community Language	51
2.4.8 Numeric Factor	54
2.4.9 Habit	56
2.4.10 Language Attitude	57
2.4.11 Ethnicity	59
2.4.12 Referee	61
2.5 Language Choice and Code Switching	63
2.5.1 Language Choice and its Background	63
2.5.2 Code Switching and its Function	64
2.5.3 Competing Models in Code Switching	68

2.6 Code Switching and Conversation Analysis	70
2.6.1 Conversation Analysis as an Approach in Analyzing Code Switching	71
2.6.2 Turn-taking	72
2.6.2 Adjacency Pairs	74
2.7 Synthesis of the Reviewed Studies	75
2.8 Conclusion	77

CHAPTER THREE: RESEARCH METHODOLOGY

3.1 Introduction	78
3.2 Exploratory Mixed Method	78
3.3 Statistical Treatment of Survey Questionnaire	79
3.4 Participants	80
3.5 Sampling Method	82
3.5.1 Sample for Sociolinguistic Interviews	83
3.5.2 Couples' Actual Conversation	84
3.5.3 Sample for the Questionnaire	85
3.6 Research Instrument	85
3.6.1 Interviews	86
3.6.2 Conversation	87
3.6.3 Questionnaire	88
3.6.3.1 Language Choice Questionnaire	88
3.6.3.2 Accommodation Strategies Questionnaire	89
3.7 Data Collection	89
3.8 Data Analysis	92

3.8.1	Qualitative Data Analysis	92
3.8.2	Analysis and Development in the Interview Process	93
3.8.3	Analysis of Sociolinguistic Interviews	93
3.8.4	Coding Principles	94
3.8.5	Descriptive Coding	95
3.8.6	Thematic Coding	96
3.8.7	Reductionism	96
3.8.8	Quantitative Analysis	97
3.8.9	Outline of the Analysis	97
3.9	Conclusion	99

CHAPTER FOUR: DEMOGRAPHIC PROFILE OF FILIPINO-MALAYSIAN COUPLES

4.1	Introduction	100
4.2	Couples' Demographic Profile of Couples	100
4.2.1	Education	100
4.2.2	Ethnicity	102
4.2.3	Religion	103
4.2.4	Occupation	106
4.2.5	Years of Marriage	107
4.2.6	First Language Spoken by Spouses	107
4.2.7	Age	109
4.3	Conclusion	109

CHAPTER FIVE: PATTERNS OF LANGUAGE CHOICE AND DOMINANCE OF ENGLISH IN THE HOME DOMAIN

5.1 Introduction	111
5.2 Patterns of Language Choice	112
5.3 Language Vitality of Filipino-Malay Couples' First Language	116
5.4 Language Loyalty and Hybrid Identity of Filipino Spouses	119
5.5 The Role of Filipino-Malaysian Chinese Couples' First Language at Home	121
5.6 First Language and Language Choice of Filipino-Malaysian Indian Couples	126
5.7 The Role of Bahasa Malaysia in Filipino-Malaysian Families	130
5.8 The Influence of English in Interracial Couples' Language Choice	139
5.9 Language Choice in the Home Domain	147
5.10 Conclusion	149

CHAPTER SIX: REASONS FOR LANGUAGE CHOICE

6.1 Introduction	150
6.2 Reasons for Language Choice	150
6.2.1 To Accommodate the Spouse and Other Family Members	150
6.2.2 To Maintain Language Loyalty	153
6.2.3 To Show Emotions	156
6.2.4 To Speak Conveniently with the Spouse	157
6.2.5 To Expand the Speaker's Social Network	158
6.2.6 To Expose the Offspring in Various Languages	159
6.3 Summary of Reasons for Language Choice	161
6.4 Conclusion	161

CHAPTER SEVEN: ACCOMMODATION STRATEGIES AND LANGUAGE CHOICE

7.1 Introduction	162
7.2 Approximation Accommodation Strategy in Interracial Couples' Communication	162
7.2.1 Survey Results of Approximation Strategy	162
7.2.2 Mean Comparison of Approximation Strategy	165
7.2.3 Gender Differences in Approximation Strategy	167
7.2.4 Wives' Collaborative Behavior versus Husbands' Individualistic Attitude	169
7.2.5 Learning the Malaysian Husband's Language	171
7.2.6 Adjustment of Pronunciation to Accommodate Other Speaker	175
7.3 Interpretability Accommodation Strategy in Interracial couples' Interaction	176
7.3.1 Survey of Interpretability Accommodation Strategy	176
7.3.2 Mean Comparison of Interpretability Strategy	179
7.3.3 Lexical and Syntactic Accommodation	181
7.3.4 Language Simplification in Husband and Wife Interaction	182
7.4 Discourse Management Strategies in Interracial Couples' Interaction	183
7.4.1 Survey on Discourse Management Accommodation Strategy	184
7.4.2 Mean Comparison of Couple's Discourse Management Strategy	186
7.4.3 Wives' Sensitivity to Others	188
7.4.4 Respect for the Spouse	191
7.5 Interpersonal Control Accommodation Strategies in Interracial Couples' Interaction	192
7.5.1 Survey of Interpersonal Control Strategy	192

7.5.2 Mean Comparison of Couples' Interpersonal Control Strategy	194
7.6 Conclusion	197

CHAPTER EIGHT: CODE SWITCHING: AN EMERGING ACCOMMODATION STRATEGY

8.1 Introduction	198
8.2 Code Switching Across Ethnicity	198
8.3 Code Switching as Accommodation Strategy	204
8.3.1 Convergence in Code Switching	204
8.3.2 Divergence in Code Switching	208
8.4 Functions of Code Switching	210
8.4.1 Code Switching as Politeness Strategy	211
8.4.2 Code Switching to Show Solidarity	218
8.4.3 Code Switching to Show Confirmation	221
8.5 Conclusion	225

CHAPTER NINE: CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS

9.1 Introduction	226
9.2 Summary of Findings	226
9.2.1 Background	226
9.2.2 Methodology	227
9.2.3 Findings	228
9.3 Contribution of the Study	229
9.3.1 Theoretical Contribution	229
9.3.2 Empirical Contribution	232

9.3.3 Methodological Contribution	232
9.4 Recommendations	232
REFERENCES	233
APPENDIX A: Interview Transcripts	246
APPENDIX B: Recorded Actual Conversations	304
APPENDIX C: List of Participants	314
APPENDIX D: Written Consent	316
APPENDIX E: Sample Interview Questions	317
APPENDIX F: Transcript Conventions	319
APPENDIX G: Survey Questionnaire	320

LIST OF TABLES

Tables	Page
1.1 OFW Remittances by Origin, 2007-2008, in Thousand US Dollar	10
1.2 Percentage Distribution of Overseas Filipino Workers by Region of Origin In 2006 and 2007	11
1.3 Percentage Distribution of Overseas Filipino Workers Work Abroad in 2006 and 2007	12
1.4 Refugees in Malaysia	14
3.1 Number and Percentage of Participants from Kuala Lumpur and Kuching	80
4.1 Educational Background of Filipino-Malaysian Couples	101
4.2 Ethnicity of Filipino-Malaysian Couples	103
4.3 Religious Affiliations in the Philippines	104
4.4 Percentage Distribution of Population by Religion and Stratum in Malaysia 2000	105
4.5 Religion of Filipino-Malaysian Couples	105
4.6 Participants' Occupation	106
4.7 Years of Marriage of Filipino-Malaysian Couples	107
4.8 First Language Spoken by Filipino-Malaysian Couples	108
4.9 Age of Filipino-Malaysian Couples	109
5.1 Patterns of Language Choice of Filipino-Malaysian Couples	112
5.2 Patterns of Language Choice of Filipino-Malaysian Chinese Couples	114
5.3 Patterns of Language Choice of Filipino-Malaysian Indian Couples	115
5.4 Language Choice and First Language of Filipino-Malay Couples	118
5.5 Language Choice and First Language of Filipino-Malaysian Chinese Couples	124
5.6 Language Choice and First Language of Filipino-Malaysian Indian Couples	128

5.7	Bahasa Malaysia and Language Choice of Filipino-Malay Couples	133
5.8	Importance of Bahasa Malaysia in Filipino-Malaysian Chinese Couples' Interaction	136
5.9	Role of Bahasa Malaysia in Filipino-Malaysian Indian Couples' Interaction	138
5.10	English and Language Choice in Interracial Couples' Interaction	141
5.11	Role of English in Filipino-Malaysian Chinese Couples' Interaction	143
5.12	Role of English in Filipino-Malaysian Couples' Interaction	145
5.13	Language Choice of Filipino-Malaysian Couples	147
6.1	Summary of Reasons for Filipino-Malaysian Couples' Language Choice	161
7.1	Approximation Strategy of Filipino-Malay Couples	163
7.2	Approximation Strategy of Filipino-Malaysian Chinese Couples	164
7.3	Approximation Strategy of Filipino-Malaysian Indian Couples	164
7.4	Mean Comparison of Couples' Approximation Accommodation Strategy	165
7.5	Approximation Strategy of Malaysian Husbands	167
7.6	Approximation Strategy of Filipino Wives	168
7.7	Interpretability Strategy of Filipino-Malay Couples	177
7.8	Interpretability Strategy of Filipino-Malaysian Chinese Couples	177
7.9	Interpretability Strategy of Filipino-Malaysian Indian Couples	178
7.10	Comparison of Couples' Interpretability Accommodation Strategies	179
7.11	Discourse Management Strategy of Filipino-Malay Couples	184
7.12	Discourse Management Strategy of Filipino-Malaysian Chinese Couples	185
7.13	Discourse Management Strategy of Filipino-Malaysian Indian Couples	185

7.14	Comparison of Couples' Discourse Management Accommodation Strategy	186
7.15	Interpersonal Control Strategy of Filipino-Malay Couples	192
7.16	Interpersonal Control Strategy of Filipino-Malaysian Chinese Couples	193
7.17	Interpersonal Control Strategy of Filipino-Malaysian Indian Couples	194
7.18	Comparison of Interpersonal Control Accommodation Strategy	195

LIST OF FIGURES

Figures	Page
1.1 Map of the Philippines	8
1.2 Map of Malaysia	13
1.3 Proximity of Location between the Philippines and Malaysia	18
2.1 Language Choice, Accommodation Strategies, and Code Switching Patterns of Filipino-Malaysian Couples in Verbal Communication	29
3.1 Data Gathering Procedure	91
3.2 Visual Model of Coding Process in Qualitative Research	95
3.3 Steps of Analysis	95
5.1 Cycle of Language Choice in Filipino-Malay Couples' Interaction	121
5.2 Cycle of Language Choice in Filipino-Malaysian Chinese Couples' Interaction	126
5.3 Cycle of Language Choice in Filipino-Malaysian Indian Couples' Interaction	129
6.1 Language Choice of Couples	153
9.1 Circular Model of Interracial Couples' Communication	230
 Charts	
1.1 Religious Affiliations in Malaysia	14
7.1 Mean Comparison of Couples' Approximation Strategy	167
7.2 Mean Comparison of Couples' Interpersonal Control Strategy	180
7.3 Mean Comparison of Couples' Discourse Management Strategy	188
7.4 Mean Comparison of Couples' Interpersonal Control Strategy	196